

Водонагреватели горячей санитарно-технической воды

L160/TA - L250/TA



**Инструкция по
установке и
техническому
обслуживанию**

Содержание

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Правила техники безопасности | 3 |
| 1.1 | Общие правила техники безопасности | 3 |
| 1.2 | Рекомендации | 3 |
| 1.3 | Ответственность | 4 |
| 2 | Об этом руководстве | 5 |
| 2.1 | Используемые символы | 5 |
| 2.2 | Сертификаты | 5 |
| 3 | Технические характеристики | 6 |
| 3.1 | Технические данные | 6 |
| 3.2 | Упаковка | 6 |
| 3.3 | Основные размеры | 6 |
| 3.4 | Технические характеристики | 7 |
| 4 | Установка | 8 |
| 4.1 | Выравнивание | 8 |
| 4.2 | Электрическое подключение | 9 |
| 4.3 | Гидравлическое подключение водонагревателя горячей санитарно-технической воды | 10 |
| 5 | Ввод в эксплуатацию | 12 |
| 5.1 | Первичный контур (вода для отопления) | 12 |
| 5.2 | Вторичный контур (санитарно-техническая вода) | 12 |
| 6 | Техническое обслуживание и периодические проверки | 12 |
| 6.1 | Титановый анод | 12 |
| 6.2 | Клапан или группа безопасности | 12 |
| 6.3 | Удаление накипи | 12 |
| 6.4 | Обшивка | 13 |
| 6.5 | Операции, необходимые для удаления накипи | 13 |
| 7 | Ведомость технического обслуживания | 14 |
| 8 | Запасные части | 15 |
| 9 | Приложение - Информация по экологическим директивам и энергетической маркировке | 18 |

1 Правила техники безопасности

1.1 Общие правила техники безопасности

- ⚠ Опасность**
 Это оборудование могут эксплуатировать дети не младше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не имеющие необходимого опыта и знания, если они находятся под надлежащим наблюдением или, если им предоставлены соответствующие инструкции по эксплуатации, и они осознают сопутствующие риски. Дети не должны играть с этим оборудованием. Очистка и уход за оборудованием со стороны пользователя не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.
- ⚠** Любые операции на установке должны производиться квалифицированным специалистом, соблюдая все действующие нормы и в соответствии с этой инструкцией.
- ⚠** До начала любого действия отключить электрическое питание оборудования. Защитите установку от любого самопроизвольного запуска.
- ⚠** Использовать только оригинальные запасные части.

1.2 Рекомендации

- ⚠** Вода из системы отопления и санитарно-техническая вода не должны смешиваться. Циркуляция санитарно-технической воды должна происходить не в теплообменнике, а в баке.
- i** Теплоизолировать трубопроводы для максимального уменьшения тепловых потерь.
- i** Снимать обшивку только для операций по техническому обслуживанию и устранению неисправностей. Установить обшивку на место после операций по техническому обслуживанию и устранению неисправностей.
- Рекомендуется установить пакет EC175 на датчик коллектора.
- Установка должна полностью отвечать правилам, которые руководят работами и действиями в индивидуальных, коллективных домах или других строениях.
- Франция** : DTU 65.12, NF P50-601, NF 12976-2.
- Регулярно производите техническое обслуживание оборудования для обеспечения его нормальной работы.
- Теплоноситель более текучий, чем вода - после нескольких часов работы под рабочим давлением визуально проверить герметичность всех соединений и прокладок.
- Для использования гарантии не допускается выполнение каких-либо изменений в конструкции оборудования. Выбор комплектующих солнечной системы и их установка должны соответствовать указаниям данного руководства.
- i** Никогда не срывать и не заклеивать этикетки и идентификационные таблички, наклеенные на оборудование. Этикетки и идентификационные таблички должны быть читаемыми в течение всего срока службы оборудования. Немедленно заменить нечитаемые или поврежденные наклейки с инструкциями или по технике безопасности.

1.3 Ответственность

1.3.1 Ответственность производителя

Наше оборудование произведено с соблюдением основных требований различных применяемых директив. Оборудование поставляется с маркировкой **CE** и со всеми необходимыми документами.

Забываясь о качестве нашей продукции, мы пытаемся постоянно её улучшать. Таким образом, мы оставляем за собой право в любой момент изменить характеристики, приведенные в этом документе.

Наша ответственность как производителя не действует в следующих случаях :

- ▶ Несоблюдение инструкций по эксплуатации оборудования.
- ▶ Неправильное или недостаточное техническое обслуживание оборудования.
- ▶ Несоблюдение инструкций по установке оборудования.

1.3.2 Ответственность монтажника

Монтажник ответственен за установку и за первый ввод в эксплуатацию оборудования. Монтажник должен соблюдать следующие правила :


- ▶ Прочитать и соблюдать указания, приведенные в поставляемых с Вашим оборудованием инструкциях.
- ▶ Выполнение установки в соответствии с действующими правилами и нормами.
- ▶ Осуществить первый ввод в эксплуатацию и выполнить все пункты необходимого контроля.
- ▶ Объяснить установку пользователю.
- ▶ Если необходимо техническое обслуживание, то предупредить пользователя об обязательной проверке и техническом обслуживании оборудования.
- ▶ Вернуть все инструкции пользователю.


2 Об этом руководстве

2.1 Используемые символы


2.1.1 Используемые в инструкции символы


В этой инструкции используются различные пиктограммы и обозначения для привлечения внимания на особые указания. De Dietrich Thermique S.A.S также желает обеспечить безопасность пользователя, избежать любых проблем и гарантировать правильную работу оборудования.

 **Опасность**
Обозначает риск опасной ситуации, способной повлечь тяжелые телесные повреждения.

 **Предупреждение**
Обозначает риск опасной ситуации, способной повлечь легкие телесные повреждения.

 **Внимание**
Обозначает риск поломки оборудования.

 **Особая информация**
Информация должна быть принята во внимание для обеспечения удобства.

 **Ссылка**
Обратитесь к другой инструкции или к другим страницам данной инструкции.

▶ **ГВС** : Горячая санитарно-техническая вода.

2.2 Сертификаты

2.2.1 Директивы

■ Соответствие конструкции и изготовления

Настоящий продукт соответствует требованиям параграфа 3 пункта 3 Директивы Европейского Союза 97 / 23 / CE относительно приборов под давлением.

■ Электрическое соответствие / Маркировка

Данное оборудование соответствует следующим европейским нормам и стандартам :

- 2006/95/EC – Директива о низком напряжении
Затрагиваемая норма : EN 60.335.1.
- 2004/108/EC – Директива об электромагнитной совместимости
Затрагиваемые нормы : EN 50.081.1 / EN 50.082.1 / EN 55.014.

3 Технические характеристики

3.1 Технические данные

Бак из высококачественной стали с внутренней стороны покрыт стекловидной эмалью питьевого качества, которая защищает бак от коррозии и сохраняет все свойства санитарно-технической воды.

Бак защищен от коррозии титановым анодом (Titan Active System®).

Приваренный к баку теплообменник изготовлен из гладкой трубы, внешняя поверхность которой, находящаяся в контакте с санитарно-технической водой, эмалирована.

Водонагреватели горячей санитарно-технической воды L 160/TA и L 250/TA хорошо теплоизолированы пенополиуретаном без содержания фреона, что позволяет максимально уменьшить тепловые потери.

Теплоизоляция может быть легко отделена от бака. Полиэтиленовая пленка не позволяет пенополиуретану прилипнуть к баку. Это облегчает повторное использование материалов.

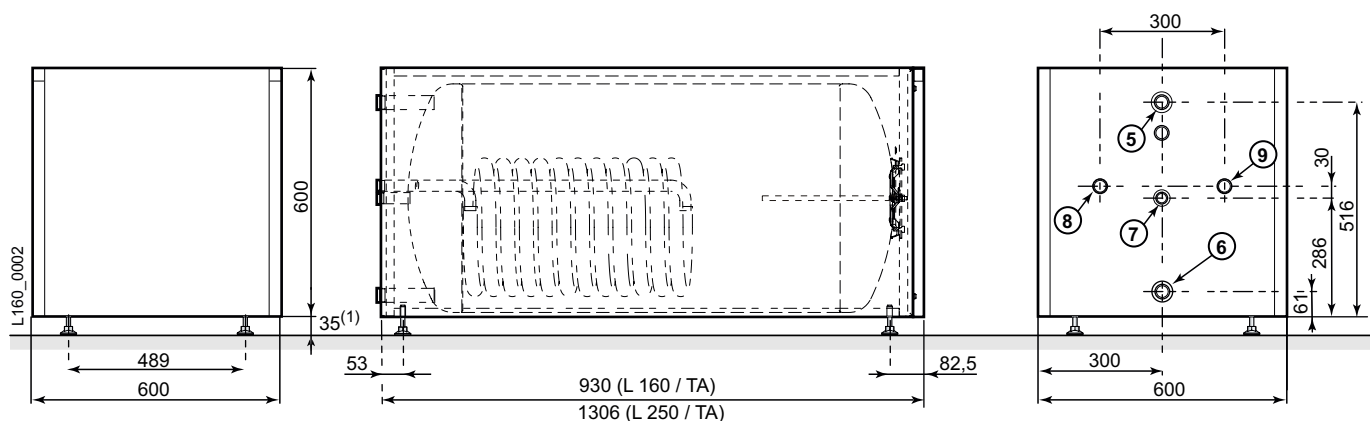
Наружная обшивка выполнена из окрашенной листовой стали.

3.2 Упаковка

| | L 160/TA | L 250/TA |
|--|----------|----------|
| Упаковка с водонагревателем для ГВС | BH 103 | BH 104 |
| Дополнительное оборудование электронагревательный элемент 2400 Вт | - BH 76 | BH 76 |
| Дополнительное оборудование - магниевый анод * | EA 103 | EA 103 |

! *Мы рекомендуем использовать магниевый анод для домов с малой продолжительностью пребывания (для анода Titan Active System® необходимо постоянное электропитание).

3.3 Основные размеры



- ⑤ Выход горячей санитарно-технической воды 1 (с нарезанной цилиндрической резьбой 1")
- ⑥ Вход холодной санитарно-технической воды G1 (с нарезанной цилиндрической резьбой 1")
- ⑦ Обратная линия контура циркуляции горячей санитарно-технической воды G3/4 (с нарезанной цилиндрической резьбой 3/4")
- ⑧ Выход теплообменника R 3/4
- ⑨ Вход теплообменника R 3/4

(1) Регулируемые ножки : Основной размер 35 мм, Возможная

регулировка : от 35 мм до 40 мм.

3.4 Технические характеристики

i Для котлов заводская установка системы регулирования ограничивает температуру первичного контура величиной 75 °С. Возможна регулировка от 50 до 90. См. инструкцию для панели управления котла.

| | | L 160/TA | L 250/TA |
|--|----------------|----------|----------|
| Первичный контур (вода для отопления) | | | |
| Максимальная рабочая температура | °С | 90 | 90 |
| Максимальное рабочее давление | бар(МПа) | 12 | 12 |
| Максимальное безопасное давление согласно W/TPW (1) | бар(МПа) | 10 | 10 |
| Объем воды в змеевике | л | 5.8 | 7.6 |
| Поверхность теплообмена змеевика | м ² | 0.9 | 1.2 |
| Вторичный контур (санитарно-техническая вода) | | | |
| Максимальная рабочая температура | °С | 90 | 90 |
| Максимальное рабочее давление | бар(МПа) | 10 | 10 |
| Максимальное безопасное давление согласно W/TPW (1) | бар(МПа) | 6 | 6 |
| Объем воды | л | 155 | 240 |
| Потребление энергии для поддержания температуры (2) | кВт•ч/24ч | 1.60 | 2.10 |
| Отгрузочный вес | кг | 115 | 180 |

(1) Швейцарские Директивы

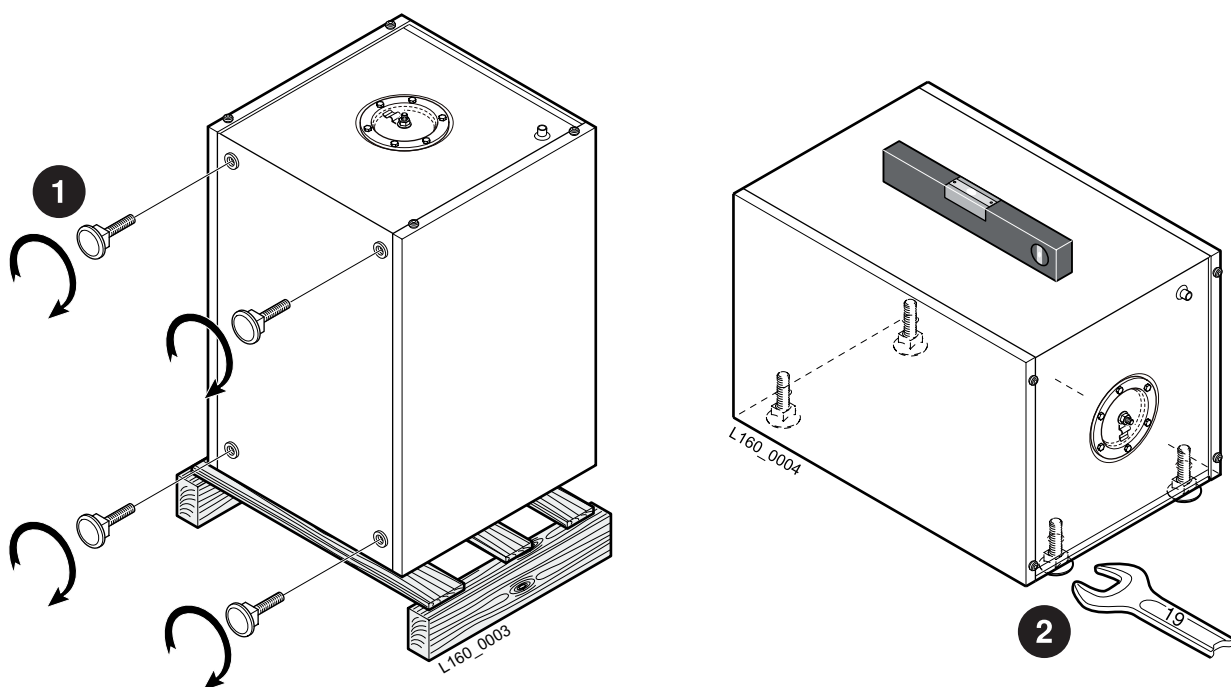
(2) Комнатная температура 20 С°, температура в водонагревателе горячей санитарно-технической воды 65 С°

4 Установка

! Установка должна быть выполнена в соответствии с действующими нормативными правилами и нормами, а также и рекомендациями, приведенными в данной инструкции.

4.1 Выравнивание

Выравнивание водонагревателя горячей санитарно-технической воды производится с помощью 4 ножек (поставляются в пакете с инструкцией), которые нужно прикрутить к основанию водонагревателя горячей санитарно-технической воды



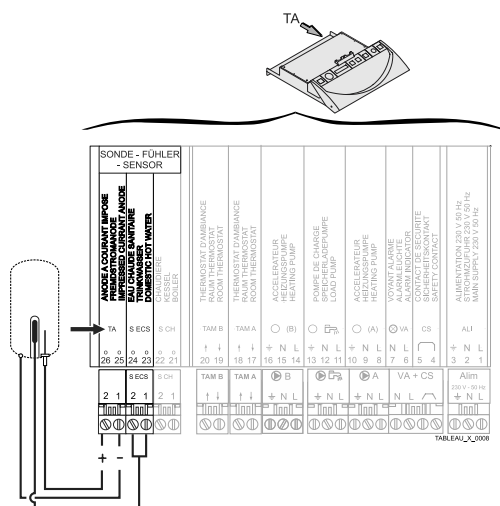
4.2 Электрическое подключение

4.2.1 Подключение титанового анода к панели управления

! Перед подключением водонагревателя необходимо проверить, присутствует ли функция TAS в панели управления.

■ Как узнать, есть ли в Вашей панели управления функция TAS

Проверьте заднюю часть панели управления. Если есть клеммный разъем ТА, то Ваша панель управления содержит эту функцию.



■ Панель управления без TAS

! Необходимо заменить титановый анод на магниевый анод (ед. поставки EA 103).

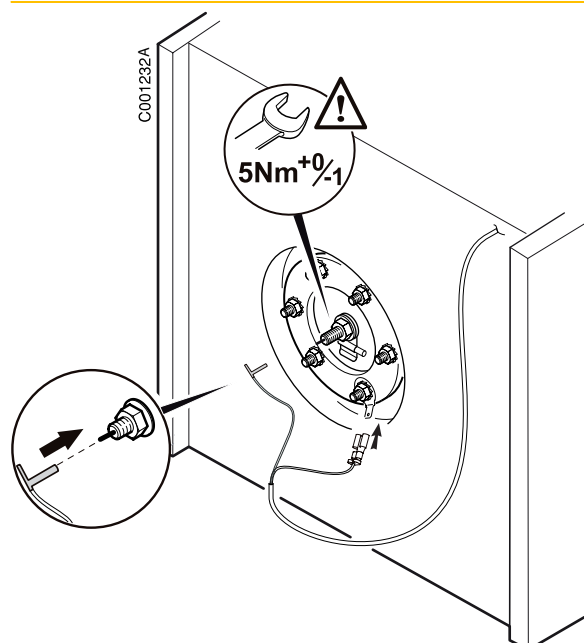
Для снятия титанового анода и установки магниевого анода смотреть инструкцию, поставляемую с дополнительным оборудованием EA 103.

■ Панель управления с TAS

! Проверить, что функция включена.


- Параметр TAS должен быть установлен на ДА.
- Если датчик присоединен, а анод отключен, появится сообщение **DEFAUT TAS DEBRANCH.**

4.2.2 Подключение титанового анода на заглушке водонагревателя



4.3 Гидравлическое подключение водонагревателя горячей санитарно-технической воды

4.3.1 Подключение водонагревателя горячей санитарно-технической воды к котлу (первичный контур)

 См. инструкцию по установке котла и инструкцию по монтажу гидравлических модулей.

4.3.2 Подсоединение водонагревателя к контуру санитарно-технической воды (вторичный контур)

Баки водонагревателей горячей санитарно-технической воды выдерживают максимальное рабочее давление 10 бар (*2 МПа). Как правило, баки работают под давлением 7 бар.


■ Особые меры предосторожности

Перед подключением **промойте подводящие трубы санитарно-технической воды**, чтобы металлические или другие частицы не проникли в бак водонагревателя горячей санитарно-технической воды.

■ Предписание для Швейцарии

Выполнить подключения в соответствии с указаниями Швейцарской Ассоциации Водной и Газовой Промышленности. Соблюдать местные указаниями водопроводных распределительных станций.

■ Предохранительный клапан

 **В соответствии с правилами безопасности, на входе холодной воды водонагревателя установить предохранительный клапан.**

Давление срабатывания предохранительного клапана : до 10 бар.

Для Франции, мы рекомендуем использовать мембранные группы гидравлической безопасности марки NF.

- Встроить предохранительный клапан в контур холодной воды.
- Установить предохранительный клапан рядом с водонагревателем, в легкодоступном месте.

■ Расчет размеров

Группа безопасности и ее подсоединение к водонагревателю горячей санитарно-технической воды должны быть, по крайней мере, того же диаметра, что подводящий трубопровод холодной санитарно-технической воды водонагревателя.

Между водонагревателем горячей санитарно-технической воды и его предохранительным клапаном или группой безопасности не должно быть никакой запорной арматуры.

Отводящий трубопровод группы безопасности должен иметь постоянный и достаточный наклон, а его сечение должно быть, по крайней мере, равно сечению выхода группы безопасности (это позволит избежать торможения стекания воды в случае повышения давления).

Дренажный трубопровод клапана или группы безопасности не должен быть перекрыт.

► Германия

Определить размеры предохранительного клапана в соответствии с нормами DIN 1988 :

| Объем л | Размер клапана Минимальный размер входного подсоединения | Мощность нагрева кВт (макс.) |
|------------|--|---------------------------------|
| < 200 | R или Rp 1/2 | 75 |
| 200 → 1000 | R или Rp 3/4 | 150 |


Установить предохранительный клапан выше водонагревателя, чтобы предотвратить слив водонагревателя во время обслуживания.

Установить сливной вентиль в нижней точке водонагревателя.

■ Запорные вентили

Гидравлически изолировать первичный и вторичный контуры запорными вентилями, чтобы облегчить операции по техническому обслуживанию водонагревателя. Это позволит выполнять техническое обслуживание бака водонагревателя и его частей, не опорожняя всю установку.

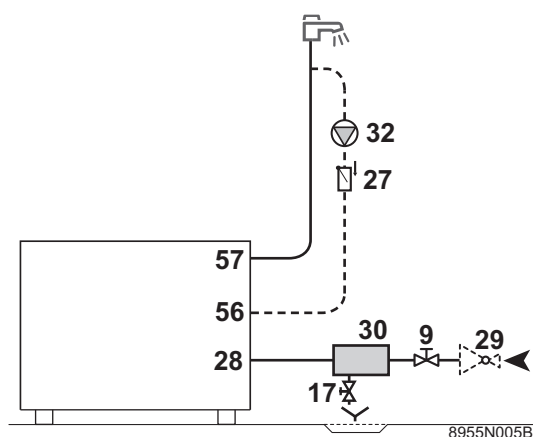
Эти вентили позволят изолировать водонагреватель во время контроля под давлением герметичности отопительной установки, если испытательное давление превышает допустимое рабочее давление водонагревателя.

 **Если распределительные трубопроводы выполнены из меди, то установить втулку из стали, чугуна или изолирующего материала между выходом горячей санитарно-технической воды водонагревателя и трубопроводом для предотвращения любой коррозии на уровне соединения.**

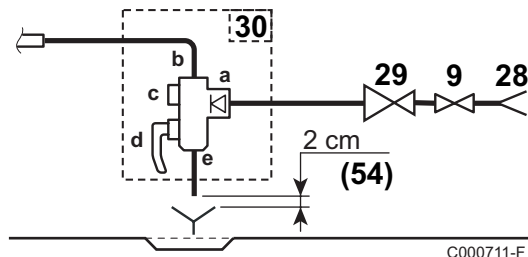
■ Подключение холодной санитарно-технической воды

Выполнить подключение подачи холодной санитарно-технической воды согласно схемы на странице 8. Предусмотреть отвод воды в котельной, а также воронку-сифон для группы безопасности.

Детали, используемые для подключения подачи холодной воды, должны отвечать действующим правилам и нормам данной страны. Предусмотреть обратный клапан на контуре холодной санитарно-технической воды.



- 9. Запорный кран
- 17. Сливной вентиль
- 27. Обратный клапан
- 28. Вход холодной санитарно-технической воды
- 29. Редуктор давления
- 30. Франция : Группа безопасности



- a. Ввод холодной воды со встроенным обратным клапаном
- b. Подсоединение к входу холодной воды водонагревателя горячей санитарно-технической воды
- c. Запорный кран
- d. Предохранительный клапан 7 бар
- e. Отверстие для слива

- Германия : Предохранительный клапан 10 бар
- 32. Насос циркуляции горячей санитарно-технической воды (необязателен)
- 56. Обратная линия контура циркуляции горячей санитарно-технической воды
- 57. Выход горячей санитарно-технической воды

■ Редуктор давления

Если питающее давление превышает 80% калибровки клапана или группы безопасности (например, 5,5 бар для опломбированной группы безопасности при 7 бар), редуктор давления должен быть установлен до водонагревателя горячей санитарно-технической воды. Установите редуктор давления после водяного счетчика для того, чтобы во всех трубопроводах установки было одинаковое давление.

■ Контур циркуляции горячей санитарно-технической воды


Для обеспечения подачи горячей воды с момента открытия кранов можно установить контур циркуляции между точками разбора и трубопроводом рециркуляции водонагревателя горячей санитарно-технической воды. В этом контуре должен быть предусмотрен обратный клапан.

■ Меры, необходимые для предотвращения обратного течения горячей воды

Предусмотреть обратный клапан на контуре холодной санитарно-технической воды.

5 Ввод в эксплуатацию

5.1 Первичный контур (вода для отопления)

 **Смотри:** Инструкция по монтажу комплекта для подключения

5.2 Вторичный контур (санитарно-техническая вода)

1. Тщательно удалить воздух из водонагревателя горячей санитарно-технической воды и распределительной сети, чтобы уменьшить шумы и толчки, вызванные заключенным внутри воздухом, перемещающимся по трубам во время водоразбора.

Для этого :

- Полностью заполнить водонагреватель горячей санитарно-технической воды через трубу входа холодной санитарно-технической воды, оставив открытым кран горячей воды. Не закрывать этот кран до тех пор, пока слив не будет равномерным, бесшумным и без толчков в трубопроводе.

- Затем постепенно удалить воздух из всех трубопроводов горячей воды, открывая соответствующие краны.

i Эти действия позволят также промыть и прочистить трубопроводы горячей воды, расположенные на выходе водонагревателя горячей санитарно-технической воды.

2. Проверить защитные устройства (клапан и особенно группу безопасности), руководствуясь поставляемой с ними инструкцией.

! Во время нагрева некоторое количество воды может вытечь из клапана или группы безопасности, это происходит из-за расширения воды. Это совершенно нормальное явление и мешать этому не следует.

6 Техническое обслуживание и периодические проверки

6.1 Титановый анод

Операции по техническому обслуживанию отсутствуют.

! Для обеспечения работы титанового анода необходимо, чтобы была включена панель управления котла.

6.2 Клапан или группа безопасности

Клапан или группа безопасности должны приводиться в действие не менее **1 раза в месяц** для обеспечения их правильной работы и не допущения возможного повышения давления, которое может повредить водонагреватель горячей санитарно-технической воды. См. инструкцию-приложение к устройству безопасности.

! Несоблюдение этого правила по техническому обслуживанию может вызвать повреждение бака водонагревателя горячей санитарно-технической воды и отмену гарантии для него.

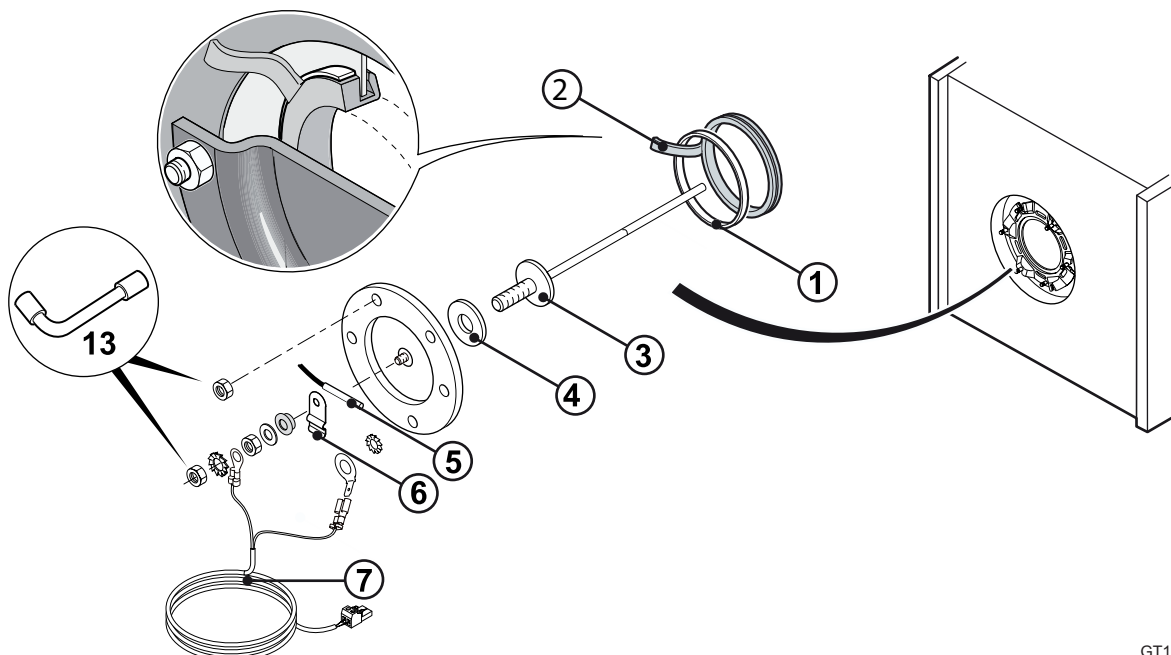
6.3 Удаление накипи

В районах с жесткой водой рекомендуется договориться с монтажной организацией ежегодно выполнять **удаление накипи** с теплообменника водонагревателя, чтобы сохранить его наилучшую работу. См. следующую страницу.

6.4 Обшивка

Обшивку водонагревателя горячей санитарно-технической воды можно мыть мыльной водой.

6.5 Операции, необходимые для удаления накипи



GT120_0018_2-E

- ② Язычок наружу
- ③ Титановый анод
- ④ Прокладка Viton
- ⑤ Датчик
- ⑥ Кронштейн крепления датчика
- ⑦ Кабель для подключения титанового анода

⚠ Не менять подключение титанового анода.

1. Перекрыть подачу холодной воды и слить воду из водонагревателя горячей санитарно-технической воды. Чтобы осуществить слив через группу безопасности, надо поставить группу в положение для слива и открыть кран горячей воды (или сливной кран), чтобы впустить воздух.
2. Снять переднюю панель.
3. Снять датчик ГВС.
4. Снять заглушку для чистки (ключ 13 мм).
5. Удалить накипь, осевшую в форме налета или хлопьев на дне бака. Но не убирать накипь с внутренней поверхности бака, так как она образует эффективную защиту от коррозии и усиливает теплоизоляцию водонагревателя горячей санитарно-технической воды.
6. Удалить накипь с теплообменника для обеспечения его наилучшей работы.
7. Поставить заглушку для чистки :
 - Установить крепежную лапку датчика книзу.
 - Заменить уплотнительную прокладку заглушки и установить ее так, чтобы язычок остался снаружи водонагревателя горячей санитарно-технической воды.

- Укрепить заглушку на фланце с помощью гаек 6, равномерно закрутив их крестообразно.

⚠ Момент затяжки винтов заглушки для чистки должен быть 6 Н•м +1/-0. Использовать динамометрический ключ. Примечание : усилие в 6 Н•м дает торцовый трубчатый ключ с короткой рукояткой.

8. После установки проверить герметичность бокового фланца.
9. Произвести ввод в эксплуатацию.

7 Ведомость технического обслуживания

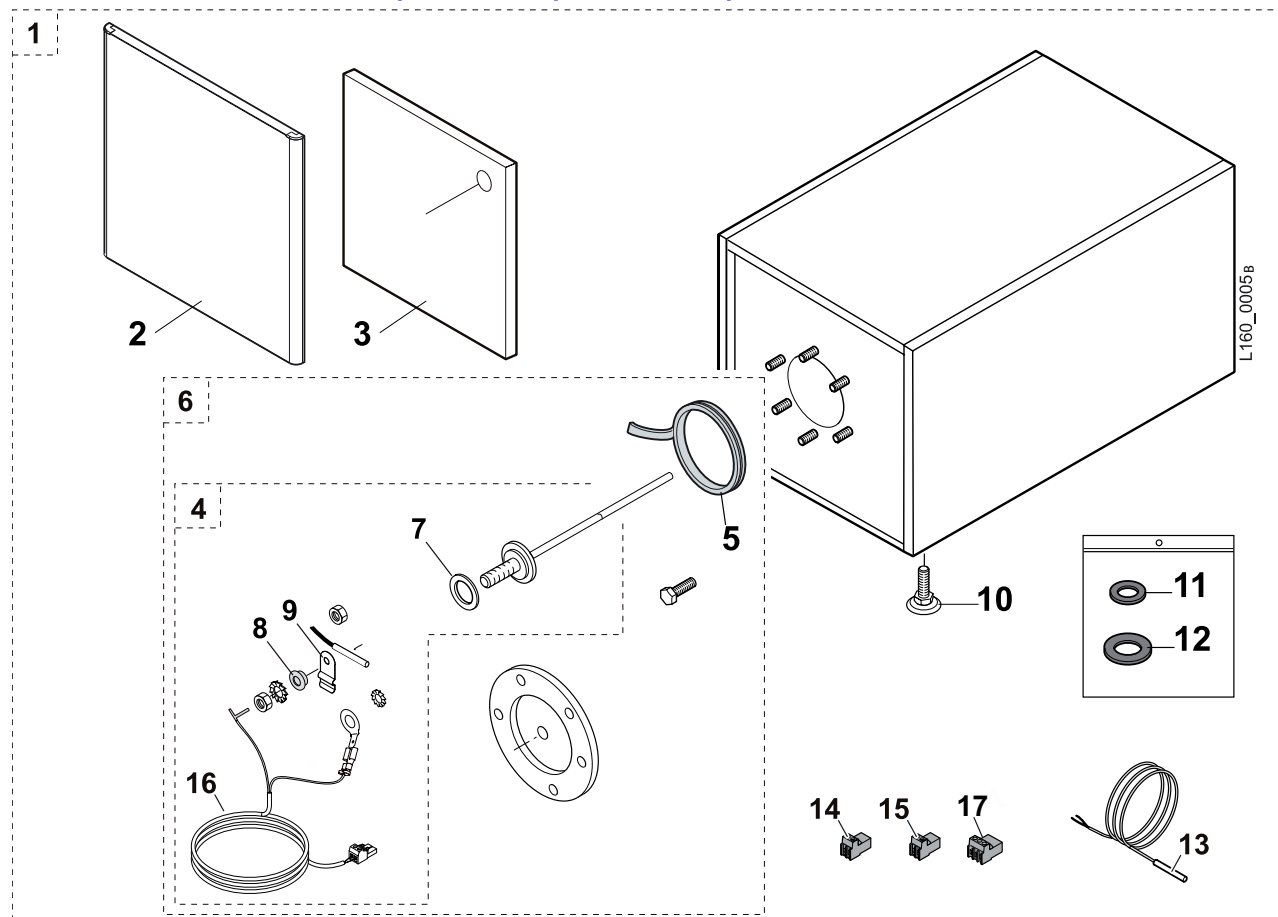
| № | Date (Дата) | Выполненный контроль | Примечания | Исполнитель | Подпись |
|----|-------------|----------------------|------------|-------------|---------|
| 1 | | | | | |
| 2 | | | | | |
| 3 | | | | | |
| 4 | | | | | |
| 5 | | | | | |
| 6 | | | | | |
| 7 | | | | | |
| 8 | | | | | |
| 9 | | | | | |
| 10 | | | | | |
| 11 | | | | | |
| 12 | | | | | |
| 13 | | | | | |
| 14 | | | | | |
| 15 | | | | | |
| 16 | | | | | |

8 Запасные части



Для заказа запасной части указать номер артикула, расположенный напротив желаемой позиции.

Водонагреватель горячей санитарно-технической воды



| Поз. | Артикул | Обозначение |
|---|-----------|---|
| Водонагреватель горячей санитарно-технической воды | | |
| 1 | 100001580 | Водонагреватель горячей санитарно-технической воды L 160/TA - Ед. поставки ВН 103 |
| 1 | 100001581 | Водонагреватель горячей санитарно-технической воды L 250/TA - Ед. поставки ВН 104 |
| 2 | 8955-8506 | Передняя панель в сборе |
| 3 | 8955-4079 | Изоляция |
| 4 | 200000093 | Титановый анод в сборе |
| 5 | 300012153 | Прокладка с кромкой диам. 112 |
| 6 | 200000092 | Заглушка ТА диам. 112 в сборе |
| 7 | 9501-3023 | Прокладка Viton 20x8.5x2 |
| 8 | 9497-4525 | Нейлоновая прокладка |
| 9 | 9536-5009 | Кронштейн крепления датчика |
| 10 | 9786-0646 | Регулируемая ножка M10x35 |
| 11 | 9501-3011 | Прокладка EPDM 25x15x3 |
| 12 | 9501-3010 | Прокладка EPDM 29x19x3 |
| 13 | 9536-2448 | Датчик KVT 60 дл. 5 м |

| Поз. | Артикул | Обозначение |
|------|-----------|--|
| 14 | 300008957 | 2-контактный разъем для датчика ГВС |
| 15 | 300008956 | Разъем ТА (титановый анод) |
| 16 | 8801-4964 | Кабельное соединение анода дл. 5 м |
| 16 | 200011580 | Кабельное соединение анода АСI (с разъемом) после 01/02/08 |
| 17 | 300009076 | 3-контактный разъем - Насос |

ГАРАНТИИ

Вы только что приобрели наше оборудование, и мы хотим поблагодарить Вас за проявленное доверие.

Мы позволим привлечь Ваше внимание на то, что оборудование наилучшим образом сохранит свои первоначальные качества при условии проведения регулярной проверки и технического обслуживания.

Специалист, который установил оборудование, и вся наша сервисная сеть остаются в полном Вашем распоряжении.

■ Гарантийные условия

Ваше оборудование имеет договорную гарантию против любого производственного дефекта, которая вступает в действие, начиная с даты покупки, указанной в счете, предоставленном монтажной организацией.

Срок действия нашей гарантии указан в нашем прайс-листе.

Наша ответственность производителя не действует в случае неправильного использования оборудования, его неправильного или недостаточного технического обслуживания или же неправильной установки оборудования (что касается последнего, то Вы должны проследить, чтобы установка была выполнена квалифицированными специалистами).

В частности, мы не принимаем ответственности за материальные повреждения, моральный ущерб или травмы, возникшие вследствие установки, не соответствующей :

- Местным нормативам безопасности и правилам, а также распоряжениям местных властей
- Всем государственным, местным и частным регламентам, касающимся установки подобного оборудования
- Нашим инструкциям и указаниям по установке, в особенности, связанным с регулярным техническим обслуживанием оборудования
- Действующим правилам и нормам

Наша гарантия ограничивается заменой или ремонтом только тех компонентов оборудования, которые были признаны неисправными нашими техническими специалистами, не включая расходы на оплату труда персонала, переезды и транспортные расходы.

Наша договорная гарантия не покрывает замену или ремонт компонентов оборудования, которые пришли в негодность вследствие нормального износа или неправильной эксплуатации, вмешательства неквалифицированных третьих лиц, вследствие ошибки или недостаточного наблюдения или технического обслуживания, использования несоответствующего электрического питания и использования несоответствующего или некачественного топлива.

Гарантия на внутренние узлы оборудования, такие как двигатели, насосы, электрические клапаны и т.д. распространяется только в том случае, если они не были демонтированы.

■ Франция

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, гарантируемые статьями Гражданского Кодекса с номера 1641 по номер 1648.

■ Бельгия

Все указанные выше положения, касающиеся договорной гарантии, не исключают прав покупателя, гарантируемых законодательством Бельгии касательно скрытых дефектов.

■ Швейцария

Применение гарантии подчиняется условиям продажи, поставки и гарантии фирмы, которая продает наше оборудование.

■ Польша

Условия гарантии указаны в гарантийном талоне.

■ Россия

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, которые гарантированы законом Российской Федерации касательно скрытых дефектов.

Условия гарантии и условия применения гарантии указаны в гарантийном талоне.

Гарантия не применяется для замены или ремонта изношенных деталей, износ которых был связан с нормальной эксплуатацией. Такими деталями считаются термпары, форсунки, системы розжига и контроля за пламенем, плавкие предохранители, прокладки.

■ Другие страны

Все указанные выше положения не исключают прав покупателя, гарантируемых законодательством его страны касательно скрытых дефектов.

Гарантийный сертификат

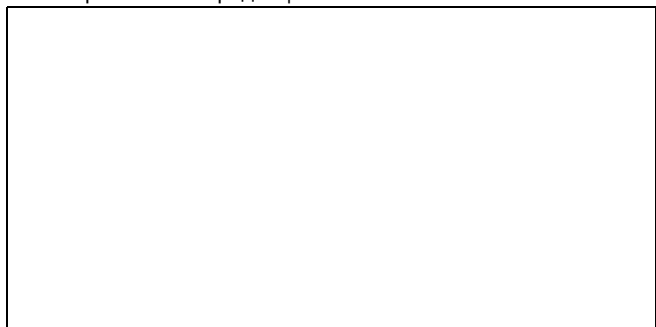
Дата покупки :

Печать розничного продавца :

Фамилия и адрес покупателя :

.....
.....
.....
.....
.....

Тел. :



Информация, касающаяся оборудования (списать с идентификационной таблички) :

Модель :

Серийный номер :

Приложение

Информация по директивам для экодизайна и энергетической маркировки

Содержание

| | | |
|----------|--|----------|
| 1 | Особая информация | 3 |
| 1.1 | Рекомендации | 3 |
| 1.2 | Директива для экодизайна | 3 |
| 1.3 | Технические данные | 3 |
| 1.4 | Утилизация и повторная переработка | 3 |
| 1.5 | Технический паспорт | 3 |

1 Особая информация

1.1 Рекомендации



Примечание

Только квалифицированный персонал может заниматься сбором, установкой и обслуживанием.

1.2 Директива для экодизайна

Это изделие соответствует требованиям Европейской директивы 2009/125/ЕС для экодизайна энергетического оборудования.

1.3 Технические данные

Tab.1 Технические параметры для водонагревателя ГВС

| Наименование продукта | | | L 160/TA | L 250/TA |
|-----------------------|---|----|----------|----------|
| Объем хранения | V | л | 155 | 240 |
| Тепловые потери | S | Вт | 67 | 87 |

1.4 Утилизация и повторная переработка



Примечание

Демонтаж и утилизация водонагревателя горячей санитарно-технической воды должны выполняться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими местными и национальными правилами и нормами.

1. Отсоединить кабели от электрических компонентов, если необходимо.
2. Закрыть кран подачи воды.
3. Выполнить слив установки.
4. Отсоединить все гидравлические соединения, подключенные к выходу водонагревателя горячей санитарно-технической воды.
5. Удалить в отходы и переработку водонагреватель горячей санитарно-технической воды в соответствии с местными и национальными нормами.

1.5 Технический паспорт

Tab.2 Технический паспорт для водонагревателей ГВС

| Название бренда - Наименование продукта | | L 160/TA | L 250/TA |
|---|----|----------|----------|
| Класс энергоэффективности | | | |
| Тепловые потери | Вт | 67 | 87 |
| Объем | л | 155 | 240 |

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 ✉ +33 (0)3 88 80 27 99

REMEHA GmbH

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 ✉ +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 info@dedietrich.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

**NEUBERG S.A.**

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefacccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefacccion.es

**DE DIETRICH SERVICE**

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

ALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ✉ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ✉ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 ✉ +39 0171 687875
 info@duediclima.it

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 ✉ +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

DR Therma (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 dedietrich@bdrtherma.cz

AD001-AM

© Авторские права

Вся техническая информация, которая содержится в данной инструкции, а также рисунки и электрические схемы являются нашей собственностью и не могут быть воспроизведены без нашего письменного предварительного разрешения.

Возможны изменения.

21/12/2015



300003575-001-04

De Dietrich



DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30

CE

EAC